

Добро пожаловать в Нойбранденбург

Путеводитель для женщин иностранного происхождения



Привет!

Я очень рада, что эта книга попала к тебе.

Меня зовут Лиля, и я сама женщина, которая живет в городе Нойбранденбург. Эта книга - руководство для всех остальных женщин, которые также живут здесь. Она является путеводителем, который укажет тебе путь к ответам на твои вопросы.

В этой книге ты найдешь информацию на такие темы, как образование, язык, дети, здоровье, жилье, помощь в случае насилии, равенство, отдых и развлечения в Нойбранденбурге и многое другое. Например, в этой книге я рассказываю, где можно пройти языковой курс, как найти квартиру, какие имеются предложения по уходу за детьми или к кому можно обратиться в опасных ситуациях. В конце каждой главы ты найдешь все важные контакты и названия. Здесь 16 тем с большим количеством информации.



В некоторых главах ты увидишь изображение руки с указательным пальцем. Этот символ указывает на дополнительную информацию. Я хочу дать тебе много советов, чтобы ты провела чудесное время в Нойбранденбурге. Книга также может помочь тебе, если ты живешь здесь уже давно.

Эту книгу я создавала вместе со многими женщинами, которые приехали из разных стран и сейчас живут в Нойбранденбурге. Эти женщины рассказали мне, какие темы важны для них, какая информация им помогла, а какой информации не хватало. Я собрала ее, а затем написала эту книгу.

Надеюсь, что эта информация поможет тебе.

Я желаю тебе всего наилучшего на новом месте!

Добро пожаловать в Нойбранденбург.

Как хорошо, что ты здесь!



Твоя Лиля

Обзор тем

История и политика	3
Подсказки для повседневной жизни	5
Государственные учреждения	9
Гендерное равенство	12
Возможности передвижения	15
Право убежища	19
Язык	21
Образование	26
Дети	31
Здоровье	34
Беременность	37
Дискриминация	39
Помощь в случае насилия	40
Жилье	42
Финансы	44
Места для экскурсий и отдыха в Нойбранденбурге	46





Германия

Ты находишься в стране Германия. Германия состоит из **16 федеральных земель**. Правила и законы принимаются либо **федеральным правительством Германии (= федерацией)**, либо правительствами **16 федеральных земель**. Например, федеральное правительство устанавливает правила внешней политики. Федеральные земли устанавливают правила в области образования, то есть в области школ и университетов Германии. Поскольку 16 федеральных земель сами устанавливают множество правил, они могут быстро реагировать на важные для них проблемы. Это называется **федерализмом**. Правила всегда зависят от **правящей партии**.

Мекленбург-Передняя Померания

Ты находишься в федеральной земле Мекленбург-Передняя Померания. Федеральная земля Мекленбург-Передняя Померания с 2021 года управляется **двумя партиями - СДПГ и «Левыми»**. **Мануэла Швезиг - премьер-министр** федеральной земли. **Столица земли** Мекленбург-Передняя Померания - **Шверин**, там заседает **правительство** и **парламент земли**. Мекленбург-Передняя Померания появилась только в 1990 году после **воссоединения** Западной и Восточной Германии. До этого нынешние пять федеральных земель - Бранденбург, Мекленбург-Передняя Померания, Саксония, Саксония-Ангальт и Тюрингия - вместе составляли **Германскую Демократическую Республику (ГДР)**. Иногда эти 5 федеральных земель также называют Восточной Германией.



Нойбранденбург

Мекленбург-Передняя Померания

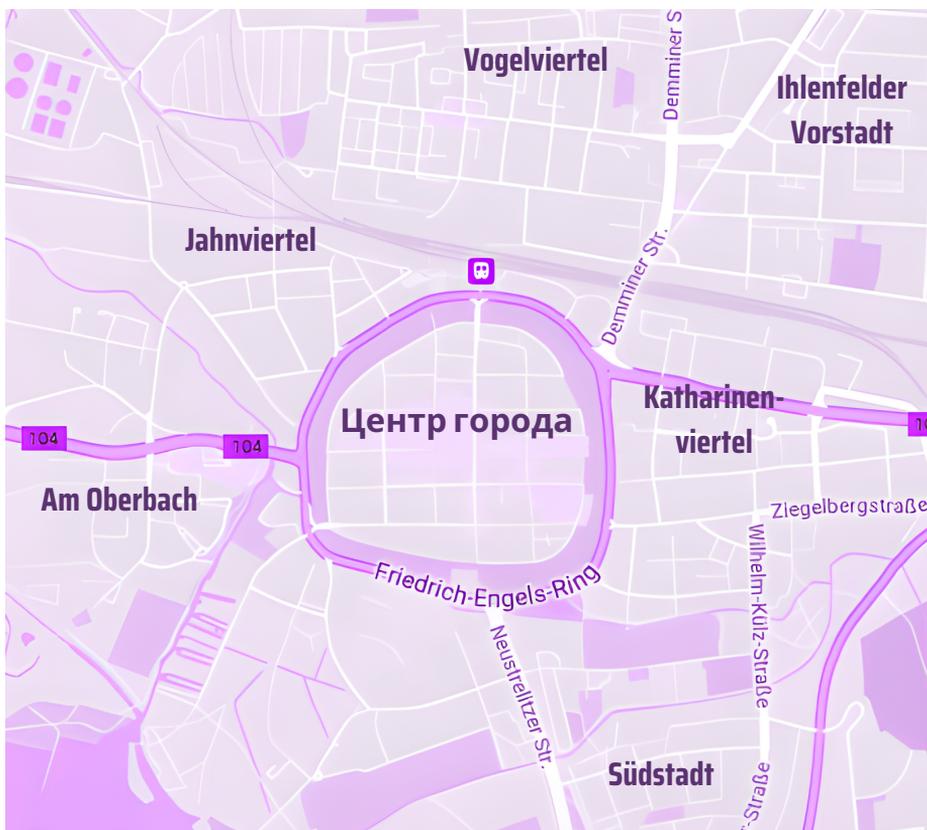
Германия

Нойбранденбург

Ты, скорее всего, живешь в городе Нойбранденбург. Нойбранденбург – третий по величине город в земле Мекленбург-Передняя Померания после Ростока и Шверина. Нойбранденбург насчитывает **64 289 жителей** и делится на **10 городских районов**. **Более подробную информацию** о городе Нойбранденбург ты найдешь на веб-сайте города (на разных языках) и в следующих главах этой книги.

Веб-сайт города: www.neubrandenburg.de 

Вот карта города Нойбранденбург для ориентировки:



Подсказки для повседневной жизни

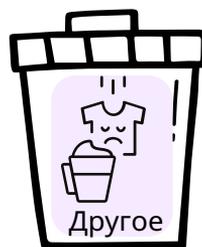


Питьевая вода

Вода из-под крана в твоей квартире, а также в **общественных местах** называется «питьевой водой». Ты можешь **пить** эту воду, так как питьевая вода в Германии строго контролируется. **Если только** над краном не написано «**Не питьевая вода**», тогда это значит, что она не чистая, и тебе не следует ее пить, потому что ты можешь заболеть.

Разделение мусора

Разделение мусора является обязательным во многих районах Нойбранденбурга. Это **важно**, потому что именно так твой **мусор может быть использован повторно**. В каждом городе система несколько отличается, но чаще всего ты разделяешь мусор именно так:



Тара

За большинство **бутылок для воды**, будь то стеклянные или пластиковые бутылки, взимается плата за тару от **8 до 25 центов**. **Плата за тару тебе вернется**, когда ты **сдашь** пустую бутылку в супермаркет, где продаются напитки этой марки. Для этого в каждом супермаркете есть специальные **автоматы по приему тары**. Оплачивая тару, бутылки для воды можно **использовать повторно**. Это экономит ресурсы, которые в противном случае были бы использованы для производства новых бутылок, и **защищает окружающую среду**.



Контейнер для сбора стекла: стекло (сортировка по цвету)

Узнать, в какие дни из каких мусорных контейнеров вывозят мусор, ты можешь в мобильном приложении коммунальных служб Нойбранденбурга «dein nb» (на немецком языке). Для этого тебе нужно ввести в приложении название своей улицы и номер дома.



Перевод часов

В Германии существует **летнее и зимнее время**, когда в определенный день года часы переводят либо **на час вперед**, либо **на час назад**. Летнее время начинается в **последнее воскресенье марта**. Зимнее время начинается в **последнее воскресенье октября**. Изначально перевод часов был введен для экономии электроэнергии.

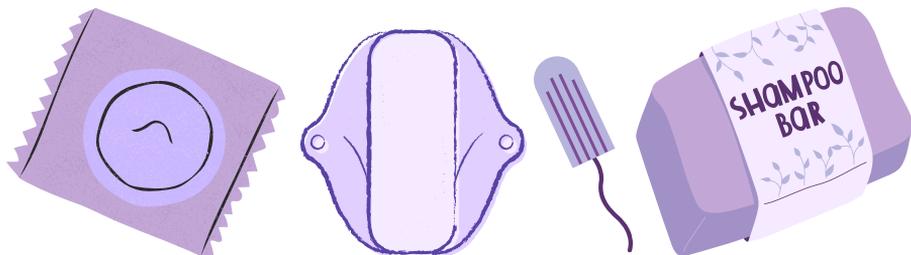
Немецкая почта

Немецкая почта **отправляет посылки и письма**. Там же ты можешь купить **почтовые марки** или **коробки**. Письма можно отправить в отделении (=здании) немецкой почты или наклеить на них почтовую марку и опустить в **почтовый ящик**. **Почтовый ящик** почты **желтого цвета**. В Нойбранденбурге много **почтовых ящичков**. На **почтовых ящиках** указано **время**, когда почта извлекает письма из ящика. Ближайшее почтовое отделение ты можешь найти на следующем **веб-сайте немецкой почты** (на немецком языке):

www.deutschepost.de/de/s/standorte.html 

Магазины хозяйственных и косметических товаров

В магазине хозяйственных и косметических товаров ты найдешь, помимо прочего, средства по уходу за телом (шампунь, гель для душа), а также средства женской гигиены (тампоны, менструальные чаши, прокладки), тест на беременность или противозачаточные средства (презервативы). В этих магазинах ты также можешь купить продукты питания.



Государственные праздники



В году есть фиксированные **дни**, когда в Германии **не работают**. Эти дни называются «**государственными праздниками**». В эти дни не работают либо по причине **христианского, либо общественно значимого события**. **Государственные праздники в Мекленбурге-Передней Померании в 2022 году** следующие:

01.01.2022	Новый год
15.04.2022	Страстная пятница
18.04.2022	Пасхальный понедельник
01.05.2022	День труда
26.05.2022	Вознесение Господне
06.06.2022	День Святой Троицы
03.10.2022	День немецкого единства
31.10.2022	День Реформации
25.12.2022	1-й день Рождества
26.12.2022	2-й день Рождества

Курение и алкоголь

Курение запрещено в **общественных местах**, таких как школы, государственные учреждения, больницы, аэропорты, рестораны и дискотеки. Во многих местах есть **специальные места для курения**. Ты узнаешь это по символу сигареты.

В Германии **алкоголь** разрешено употреблять **с 16 лет**. Правда, только напитки с **содержанием спирта не более 15 %**, такие как пиво, вино или игристое вино. Алкогольные напитки **с большим содержанием спирта (16 % и более)** разрешено употреблять **с 18 лет**, такие как ром, виски, водка. Если ты выпила алкоголь, то ты не должна **садиться за руль** (только при уровне алкоголя в крови не более **0,5 промилле**). Управлять **велосипедом** ты можешь при уровне алкоголя в крови не более **1,6 промилле**. Это важно, так как в противном случае это может стать опасным для тебя и окружающих.

Пунктуальность

В Германии очень важно быть пунктуальным! Это касается **назначенных встреч**, например, с твоим врачом или в школе. Если тебе нужно больше времени, и ты не сможешь прийти вовремя, **то позвони этому человеку и сообщи ему об этом**.



Государственные учреждения



Государственные учреждения - это **общественные учреждения**, которые могут выдать тебе и твоей семье справки, дать указания, а также выплатить денежные пособия. В Нойбранденбурге для тебя могут быть важны различные государственные учреждения. **Основные государственные учреждения** и их задачи таковы:

Агентство по трудоустройству/Центр занятости



В **Агентство по трудоустройству** ты можешь обратиться, если у тебя уже была работа и ты ее недавно потеряла. В этом случае оно будет выплачивать тебе **1-е пособие по безработице** в течение 1 года.

В **Центр занятости** ты можешь обратиться, если у тебя нет работы в течение длительного времени или если 1-го пособия по безработице не хватает. В этом случае Центр занятости выплатит тебе **2-е пособие по безработице**.

Отдел социального обеспечения



Отдел социального обеспечения играет важную роль в оказании **социальной помощи** и решении социальных вопросов. Если ты проходишь **процедуру предоставления убежища**, то ты получишь денежную помощь от **отдела социального обеспечения**. Когда **процедура предоставления убежища** будет **завершена**, ты сможешь получить денежную помощь в **Центре занятости**.

Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BAMF)



Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BAMF) изучает причины, по которым ты покинула свою родину, и **решает**, будет ли тебе предоставлено **убежище** в Германии или нет.

Иммиграционная служба



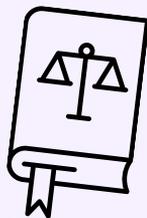
Иммиграционная служба отвечает за **регулирование пребывания**. Иммиграционная служба принимает решение о предоставлении или отказе в предоставлении **вида на жительство**, может проверить твою личность, а в некоторых случаях выдать распоряжение о принудительной высылке. Очень важно, чтобы ты приходила на все назначенные ею встречи!

Полиция



Задача полиции - предотвращать опасности и обеспечивать твою **безопасность** в городе. Ты можешь **обратиться в полицию**, если тебе угрожает **опасность** и тебе нужна **помощь**, например, в случае насилия или кражи. Ты также можешь сообщить в полицию, если тебя оскорбляют.

В Германии есть **Основной закон**. Основным законом является **Конституция Германии**. Этой Конституции должны придерживаться все жители Германии. Основной закон гласит, что ни с кем нельзя обращаться хуже по признаку пола, сексуальной ориентации, происхождения, вероисповедания или политических взглядов. Однако иногда может случиться так, что с тобой будут обращаться хуже, например, при обращении в государственные учреждения. Это называется **дискриминацией**. Это неправильно, и ты можешь это предотвратить. Подробнее об этом я расскажу в главе «Дискриминация».



Актуальные контакты государственных учреждений:



Центр занятости Mecklenburgische Seenplatte Süd

Ponyweg 37 - 43

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 7664090

Эл. адрес:

Jobcenter-MSE-Sued@jobcenter-ge.de

www.jobcenter-ge.de/Jobcenter/MSE-Sued

Иммиграционная служба Нойбранденбурга

An der Hochstraße 1

здание С

17036 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 57087 5810

Эл. адрес:

[auslaenderbehoerde@lk-](mailto:auslaenderbehoerde@lk-seenplatte.de)

[seenplatte.de](mailto:auslaenderbehoerde@lk-seenplatte.de)

Полиция Нойбранденбурга

Stargarder Str. 6

17033 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 55820 или 110

Эл. адрес:

pp.neubrandenburg@polmv.de

www.polizei.mvnet.de/Polizei/PPNB

Агентство по трудоустройству Нойбранденбурга

Ponyweg 37 - 43

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 7661010

Эл. адрес:

Neubrandenburg@arbeitsagentur.de

www.arbeitsagentur.de

Отдел социального обеспечения Нойбранденбурга

An der Hochstraße 1

17036 Нойбранденбург

Телефон:

0395 / 570875271

Гендерное равенство



В Германии, согласно Основному закону, ты как женщина имеешь те же права, что и мужчина! Это означает, что ты можешь **сама решать, с кем ты хочешь быть вместе** и хочешь ли ты выйти замуж. Ты можешь расстаться/развестись с твоим партнером или партнершей (= расторгнуть брак), а также можешь решить, хочешь ли ты детей или нет.

Ты можешь **демонстрировать свою любовь на публике** и можешь обнимать или целовать других людей. Не имеет значения, какая у тебя **сексуальная ориентация**, потому что **гомосексуальные отношения** и **браки** разрешены в Германии так же, как и **гетеросексуальные отношения**. Гомосексуальные отношения означают, что человек испытывает влечение к представителю того же пола. Как мужчина к мужчине, а женщина к женщине. Гетеросексуальные отношения означают, что человек испытывает влечение к представителю противоположного пола. Как женщина к мужчине, а мужчина к женщине. Также есть люди, у которых есть отношения и с мужчиной, и с женщиной. Эти люди **бисексуалы**.

Некоторые люди меняют пол или не чувствуют себя мужчиной или женщиной. Быть **транссексуалом** означает, что человек не может идентифицировать себя с полом, отведенным ему или ей при рождении. Например, человек, родившийся мужчиной, предпочитает жить как женщина. Быть **интерсексуалом** означает, что у человека с момента рождения есть женские и мужские отличительные признаки на его или ее теле. Этот человек часто не чувствует себя ни мужчиной, ни женщиной. В Германии эти люди также имеют свободу строить свою жизнь в соответствии со своими пожеланиями.



По любым другим вопросам, связанным с сексуальной ориентацией, полом и сексуальностью, ты можешь обратиться в следующие **актуальные консультационные центры**:

Центр консультации и образования rosalila

Feldstraße 3
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 37937815
Эл. адрес: beratung@rosalila.de
www.rosalila.de

Центр сексуального здоровья Нойбранденбурга

Feldstraße 3 (Phönixeum)
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0381 / 1285022
Эл. адрес: info@csg-mv.de
www.csg-mv.de



**Caritas im Norden
Консультации по вопросам
беременности**

Heidmühlenstraße 17
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 58145 30
Эл. адрес:
beratung-nbdg@caritas-im-norden.de
www.caritas-mecklenburg.de/caritas-vor-ort/region-neubrandenburg

**AWO Stadtverband Neubrandenburg e.V.
Консультации по вопросам
беременности и
конфликтам, связанным с
беременностью**

Friedrich-Engels-Ring 42
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 5443683
Эл. адрес:
schwangerschaftsberatung@awo-nb.de
www.awo-nb.de

**Консультации по вопросам
брака, семьи и решению
жизненных ситуаций
Нойбранденбурга**

Morgenlandstraße 8
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 5443608
Эл. адрес:
sekretariat@efl-neubrandenburg.de
www.ehe-familien-lebensberatung.info

queerNB e.V.

17019 Нойбранденбург
Эл. адрес: info@queernb.de
www.queernb.de

Ежегодно **8 марта** во всем мире отмечается **Международный женский день**. Он привлекает внимание к **правам и равенству женщин** в обществе. В Нойбранденбурге в этот день также проходят **мероприятия**, организуемые **Кристиной Кюстер**, городской **уполномоченной по вопросам гендерного равенства**. Если тебе интересно, то ты можешь узнать об этих мероприятиях на веб-сайте города Нойбранденбурга.

Веб-сайт города: www.neubrandenburg.de

<http://>



17 мая отмечается **Международный день борьбы с гомофобией, бифобией, интернализированной гомофобией и трансфобией (IDAHoBIT)**. Это день, когда привлекается внимание к **правам гомо-, би-, интер- и транссексуалов**. В ННойбранденбурге в этот день также проходят **мероприятия**. Если тебе интересно, то ты можешь получить информацию на веб-сайте **организации queerNB**.



Также раз в году во многих городах мира отмечается **День улицы Кристофера (CSD)**. В этот день **гомо-, би-, интер- и транссексуалы** по всему миру также привлекают внимание к своим **правам** и шествуют по улицам под музыку и в ярких нарядах. Этот день также отмечается в **Нойбранденбурге**. Место проведения чередуется каждый год между городами Нойбранденбург и Нойштрелиц. Если тебе интересно, то ты можешь получить информацию на веб-сайте **организации queerNB**.



Веб-сайт организации: www.queernb.de

<http://>

Возможности передвижения



В Нойбранденбурге у тебя есть различные **возможности добраться из одного места в другое**. Ты можешь передвигаться на **автобусе, поезде, такси, автомобиле, велосипеде** или даже на **судне**.

Автобус

В Нойбранденбурге автобусные перевозки осуществляются **городскими коммунальными службами Нойбранденбурга** (neu.sw). От **Центрального автовокзала (ZOB) 11 маршрутов** ведут во все районы города. Какой маршрут отправляется с какой остановки в какое время ты можешь узнать через **мобильноеприложение городских коммунальных служб Нойбранденбурга «dein nb»** (на немецком языке), из **расписаний** непосредственно на автобусных остановках или на **веб-сайте городских коммунальных служб Нойбранденбурга** (на немецком языке). **Веб-сайт городских коммунальных служб Нойбранденбурга:**

www.neu-sw.de/fahrplanauskunft 

Пример расписания автобусов на автобусной остановке:

здесь останавливается автобус (примеры)

дни, когда ходит автобус

номер автобусного маршрута

здесь останавливается автобус (все остановки)

здесь автобус не останавливается

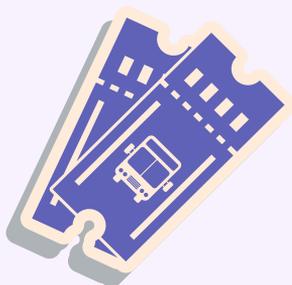
время, когда автобус останавливается на каждой остановке

Haltestellen	10:40	11:10	11:40	12:10	12:40	13:00	13:15	13:30	13:45	14:00	14:15	14:30	14:45	15:00	15:15	15:30	15:45	16:00	16:20
Busbahnhof	10:40	11:10	11:40	12:10	12:40	13:00	13:15	13:30	13:45	14:00	14:15	14:30	14:45	15:00	15:15	15:30	15:45	16:00	16:20
Am Treptower Tor	10:45	11:15	11:45	12:15	12:45	13:05	13:20	13:35	13:50	14:05	14:20	14:35	14:50	15:05	15:20	15:35	15:50	16:05	16:25
Kaufhof Süd	10:46	11:16	11:46	12:16	12:46	13:06	13:21	13:36	13:51	14:06	14:21	14:36	14:51	15:06	15:21	15:36	15:51	16:06	16:26
Neudritzer Straße	10:47	11:17	11:47	12:17	12:47	13:07	13:22	13:37	13:52	14:07	14:22	14:37	14:52	15:07	15:22	15:37	15:52	16:07	16:27
Am Staranger Bruch	10:48	11:18	11:48	12:18	12:48	13:08	13:23	13:38	13:53	14:08	14:23	14:38	14:53	15:08	15:23	15:38	15:53	16:08	16:28
Kirchstraße	10:50	11:20	11:50	12:20	12:50	13:10	13:25	13:40	13:55	14:10	14:25	14:40	14:55	15:10	15:25	15:40	15:55	16:10	16:30
Lindenberg	10:51	11:21	11:51	12:21	12:51	13:11	13:26	13:41	13:56	14:11	14:26	14:41	14:56	15:11	15:26	15:41	15:56	16:11	16:31
Behördenzentrum	10:52	11:22	11:52	12:22	12:52	13:12	13:27	13:42	13:57	14:12	14:27	14:42	14:57	15:12	15:27	15:42	15:57	16:12	16:32
Bethanienberg	10:54	11:24	11:54	12:24	12:54	13:14	13:29	13:44	13:59	14:14	14:29	14:44	14:59	15:14	15:29	15:44	15:59	16:14	16:34
Rothbuchenring	10:55	11:25	11:55	12:25	12:55	13:15	13:30	13:45	14:00	14:15	14:30	14:45	15:00	15:15	15:30	15:45	16:00	16:15	16:35
Deutsche Rentenversicherung	10:56	11:26	11:56	12:26	12:56	13:16	13:31	13:46	14:01	14:16	14:31	14:46	15:01	15:16	15:31	15:46	16:01	16:16	16:36
Am Walden			11:58					14:05			14:08			15:08			15:08		16:18
Am Waldfranz			12:00					14:05			14:50			15:50			16:20		
Am Walden			12:05					14:06			14:51			15:51			16:21		
Tamersing	10:58	11:28	12:03	12:28	12:58	13:18	13:33	13:48	14:08	14:18	14:33	14:53	15:03	15:18	15:33	15:53	16:03	16:23	16:38
Waldmieserweg	10:59	11:29	12:04	12:29	12:59	13:19	13:34	13:49	14:09	14:19	14:34	14:54	15:04	15:19	15:34	15:54	16:04	16:24	16:39
An der Landwehr	11:00	11:30	12:05	12:30	13:00	13:20	13:35	13:50	14:10	14:20	14:35	14:55	15:05	15:20	15:35	15:55	16:05	16:25	16:40
Margaretenstraße	11:01	11:31	12:01	12:31	13:01	13:21	13:36	13:51	14:11	14:36	15:06	15:21	15:36	15:56	16:06	16:26	16:41		
Mirabellenstraße		11:32		13:00		13:37		14:22		15:07	15:22		15:57		16:27	16:42			
Bethanienberg SC	11:02			12:33		13:23		13:53		14:38		15:28		16:18		16:48			

1. Abfertigung erst ab Fertigstellung der Haltestelle

Источник: neu.sw, фрагмент расписания городского автобуса Нойбранденбурга

Во время поездки важно, чтобы ты заблаговременно нажала **кнопку STOP** в автобусе. Таким образом, водитель автобуса будет знать, на какой остановке ты хочешь сойти. **Билет на автобус** ты можешь купить у водителя автобуса или в цифровом виде с помощью **мобильного приложения «dein pb»** (на немецком языке).



Если ты **на инвалидной коляске** и хочешь **воспользоваться автобусом**, а разница в высоте между автобусной остановкой и автобусом недостаточна, то водитель автобуса может **помочь** тебе с **пандусом**. Просто подай водителю **знак рукой** при приближении автобуса.

Поезд

Если ты хочешь **выехать за пределы Нойбранденбурга**, то ты можешь воспользоваться поездом. Большинство поездов обслуживаются **Немецкой железной дорогой (DB)**. **Железнодорожный вокзал в Нойбранденбурге** находится рядом с **Центральным автовокзалом (ZOB)**. Чтобы узнать **время и платформу отправления поезда**, ты можешь воспользоваться веб-сайтом Немецкой железной дороги (на разных языках).

Веб-сайт Немецкой железной дороги: www.bahn.de

http://



Время отправления поезда ты также можешь узнать в вестибюле вокзала. Там на стене висит большое цифровое табло. **Билеты на поезд** можно купить на веб-сайте Немецкой железной дороги, в центре обслуживания пассажиров Немецкой железной дороги на вокзале или в билетном автомате на вокзале. Чтобы приобрести **билеты на поезд со скидкой**, ты также можешь воспользоваться **поисковиком льготных билетов Немецкой железной дороги** (на разных языках). Для дальних поездок лучше покупать билет на несколько недель раньше. Тогда билеты зачастую дешевле.

Веб-сайт поисковика льготных билетов Немецкой железной дороги:

www.bahn.de/angebot/sparpreis-flexpreis/sparpreisfinder

http://



Велосипед



Еще один способ передвижения по Нойбранденбургу - это велосипед. На велосипеде, **как и на автомобиле, могут ездить как женщины, так и мужчины**. Важно, чтобы с наступлением темноты ты включала **фары на велосипеде**. Так ты сможешь лучше видеть дорогу и тебя быстрее увидят водители. Если ты хочешь **научиться ездить на велосипеде**, то в Берлине есть организация **BIKEYGEES e. V.**, которая предлагает бесплатное обучение езде на велосипеде для женщин-иммигранток.

Такси



Чтобы передвигаться по Нойбранденбургу и его окрестностям, ты также можешь воспользоваться такси. Перед поездкой лучше всего спросить о цене, потому что поездка на такси обычно является **самым дорогим способом передвижения**. **Перед железнодорожным вокзалом в Нойбранденбурге** ты почти всегда найдешь такси. В Нойбранденбурге есть несколько служб такси. Ты можешь найти их в Интернете.

Автомобиль



По Нойбранденбургу ты можешь также передвигаться на автомобиле, так как в Германии ты **как женщина имеешь право получить водительские права**. Если ты хочешь получить **водительские права**, то ты можешь **записаться в автошколу**. В Нойбранденбурге есть много разных автошкол. Ты можешь найти их в Интернете. **Экзамен по вождению** состоит из **теоретического и практического экзамена**. На теоретическом экзамене ты должна ответить на вопросы опросного листа, а на практическом - показать, что ты умеешь водить автомобиль. **Записаться в автошколу** можно с **16,5 лет**. Однако такой курс стоит недешево, поэтому лучше заранее получить консультацию. **С 17 лет** ты можешь управлять автомобилем, имея водительское удостоверение, но вместе с тобой в автомобиле должен находиться один закрепленный **сопровождающий**. **С 18 лет** ты можешь водить автомобиль самостоятельно.

Рейсовое судно Rethra



С мая по октябрь ты можешь совершить поездку на рейсовом судне Rethra **по озеру Tollensesee**. Дважды в день будут делаться **остановки**: Badehaus, Wassersportzentrum, Gatsch Eck, Klein Nemerow, Alt Rehse и Nonnenhof. Также ты можешь отправиться на рейсовом судне к соседнему озеру Lieps.

По любым другим вопросам, связанным с автобусным, железнодорожным или морским транспортом, а также с бесплатными велосипедными курсами, ты можешь обратиться по следующим **актуальным контактными данным**:

Немецкая железная дорога Нойбранденбурга

Am Bahnhof 5-6
17033 Нойбранденбург
Телефон: 030 / 586020930
Эл. адрес: reiseportal@bahn.de
www.bahn.de

Bikeygees e.V.

Friesenstraße 11
10965 Берлин
Телефон: 030 / 54637790
Эл. адрес: all@bikeygees.org
www.bikeygees.org

Neubrandenburger Verkehrsbetriebe GmbH (рейсовое судно Rethra)

Warliner Straße 6
17034 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 3500524
Эл. адрес: rethra@neu-sw.de
www.neu-sw.de/linienschiff

Коммунальные службы Нойбранденбурга

Тел. 0800 / 3500800
www.neu-sw.de/busverkehr

Право убежища



Любой человек, будь то женщина или мужчина, спасающийся от преследования в своей родной стране, имеет право на получение убежища в Германии. Заявление о предоставлении убежища ты можешь подать в **Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BAMF)**. Это ведомство решает, будешь ли ты признана беженцем в Германии или нет. **Решение** по твоему заявлению о предоставлении убежища включает в себя **интервью**. Это интервью очень важно. Интервью может состояться через несколько часов, дней или недель после подачи заявления о предоставлении убежища. Это зависит от того, из какой страны ты приехала. Важно рассказать обо всех причинах твоего побега. Одной из причин может быть преследование по гендерному признаку. Это означает, что у тебя проблемы в твоей родной стране, потому что ты женщина.

Перед интервью ты можешь сообщить BAMF, что ты хотела бы, чтобы твоим **интервьюером** была **женщина**. Точно так же ты имеешь **право на языкового посредника** во время интервью (= человека, говорящего на твоем языке). Если ты хочешь, чтобы этим человеком была женщина, то ты также можешь заранее сообщить об этом BAMF. Кроме того, на это интервью ты можешь взять с собой знакомого тебе человека в качестве **поддержки**.

У тебя также есть право на индивидуальную процедуру получения убежища независимо от твоего семейного положения. Не имеет значения, замужем ли ты или в разводе, в партнерских отношениях или без партнера. Таким образом, у тебя есть возможность получить вид на жительство независимо от твоего партнера или партнерши.



Консультационные центры по вопросам миграции и интеграции - это **консультационные центры**, которые помогут тебе обосноваться в Нойбранденбурге. **Консультант** знает ответы на такие темы, как **язык, образование, жилье, здоровье и семья**. Поскольку область консультирования очень обширна, я буду **рекомендовать тебе эти учреждения в качестве консультационных центров в Нойбранденбурге** в нескольких главах этой книги.

За подробными ответами на вопросы, связанные с правом убежища, ты можешь обратиться в различные **консультационные центры по вопросам миграции или интеграции** в Нойбранденбурге, а также в некоммерческую организацию **Совет по делам беженцев Мекленбурга-Передней Померании** в Шверине.

Актуальные контакты:

Flüchtlingsrat Mecklenburg -Vorpommern e.V.

Консультации для лиц,
ищущих убежища
19002 Шверин

Телефон: 0385 / 5815790

Эл. адрес: kontakt@fluechtlingsrat-mv.de
www.fluechtlingsrat-mv.de

ASB Regionalverband NB/MST e. V.

Консультации по вопросам
интеграции в Восточном городе
Einsteinstraße 21

17036 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 7615643 или
0176 / 24150145

Эл. адрес:

gemeinwesenarbeit@asb-nb-mst.de
www.asb-nb-mst.de/asb-angebote/saf.html

ASB Regionalverband NB/MST e. V.

Консультационный центр по вопросам
интеграции в Южном городе
Neustrelitzer Str. 109

17033 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 351 753 91
или 0176 / 241 501 45

Эл. адрес:

gemeinwesenarbeit.sued@asb-nb-mst.de
www.asb-nb-mst.de/asb-angebote/saf.html

Миграционный центр AWO

Консультации по вопросам
миграции

Demminer Straße 44

17034 Нойбранденбург

Café International

Юридические консультации и
консультации по вопросам миграции

**Каждую четвертую среду месяца
с 14 до 16 часов или по договоренности**

Кафе открыто ежедневно
Neutorstraße 7

17033 Нойбранденбург

Телефон: 0174 / 3739669

Эл. адрес: kontakt@cafe-international.org
www.cafe-international.org/cafe-international

Немецкий Красный Крест Нойбранденбурга

Консультации по вопросам миграции
Weidegang 9

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 37951880

www.neubrandenburg.drk.de

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.

Консультации по вопросам
интеграции

Tilly-Schanzen-Straße 17

17033 Нойбранденбург

Телефон: 0162 / 139 5112

Эл. адрес:

melanie.bucklitsch@johanniter.de





В Нойбранденбурге у тебя есть несколько способов выучить немецкий язык. Среди прочего ты можешь пройти **начальный ознакомительный курс, интеграционный курс, курс профессиональной языковой подготовки** или **другие бесплатные языковые курсы**. Во всех языковых курсах могут участвовать как женщины, так и мужчины!

Начальный ознакомительный курс:

- **цель:** ориентация в повседневной жизни и базовые знания немецкого языка
- **участие:** добровольное, если процедура предоставления убежища еще не завершена
- **организатор:** Агентство по экономике
 - **300 часов**
 - **бесплатно**

Интеграционный курс:

- **ознакомительный курс (100 часов) + языковой курс (600 часов)**
- **цель:** уровень владения языком B1 и базовые знания о Германии
- **участие** при наличии вида на жительство, возможно, также при наличии разрешения на временное пребывание/ временной отсрочки депортации
- **участие** по заявке от организатора языковых курсов при BAMF
- **бесплатно (если ты получаешь социальные пособия)**

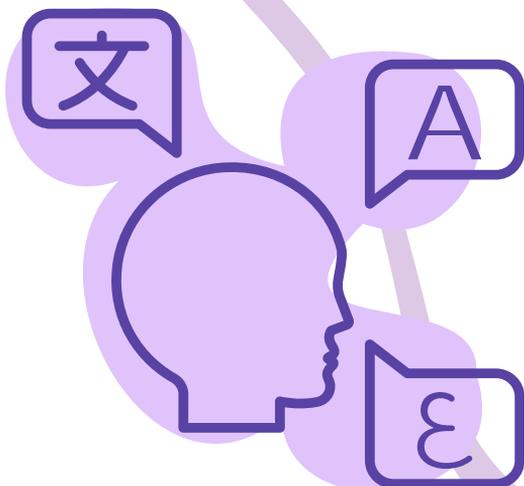
Организаторов языковых курсов, которые предлагают интеграционный курс в Нойбранденбурге, ты найдешь на **веб-сайте BAMF** (на немецком и английском языках):

www.bamf-navi.bamf.de/de 

Курс профессиональной языковой подготовки:

- цель:** улучшить общие или профессиональные знания языка
- требование:** пройденный интеграционный курс
- участие:** по разрешению Агентства по трудоустройству, Центра занятости или BAMF
- бесплатно (если ты получаешь социальные пособия)**
- организаторы:** Учебная студия Нойбранденбурга, Немецкая академия служащих (DAA), Образовательный центр экономики, некоммерческая организация genres e. V.

Если у тебя есть дополнительные вопросы по поводу участия в начальном ориентировочном, интеграционном или профессиональном языковых курсах, то ты можешь обратиться в консультационный центр по вопросам миграции или интеграции (контакты см. в главе «Право на убежище»). Ты также можешь обратиться к организаторам языковых курсов в Нойбранденбурге, в Центр занятости или в Агентство по трудоустройству.



Актуальные контакты организаторов языковых курсов:

Агентство по экономике

Gebrüder-Boll-Straße 1A
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 5706980
Эл. адрес: info@adwi.de
www.adwi.de

Немецкая академия служащих (DAA) Нойбранденбурга

Gebrüder-Boll-Str. 1
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 55842359
Эл. адрес: info.mv@daa.de
www.daa-mv.de

Учебная студия Нойбранденбурга

Demminer Straße 5
17034 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 5584330
Эл. адрес: info@lernstudioneubrandenburg.de
www.lernstudioneubrandenburg.de

Образовательный центр экономики

Torfsteg 11
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 430770
Эл. адрес: info@bdw-mv.de
www.bildungswerk-wirtschaft.de

genres - Gesellschaft für nachhaltige Regional- entwicklung und Strukturforschung e.V.

Helmut-Just-Straße 4
17036 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 5707220
Эл. адрес: info@genres-online.de
www.genres-mv.de

Народный университет MSE

Bienenweg 1
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 35172001
Эл. адрес:
vhs@lk-seenplatte.de
www.vhs-mse.de

Центр занятости Нойбранденбурга

Ponyweg 37 - 43
17034 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 7664090
Эл. адрес:
Jobcenter-MSE-Sued@jobcenter-ge.de
www.jobcenter-ge.de/Jobcenter/MSE-Sued

Агентство по трудоустройству Нойбранденбурга

Ponyweg 37 - 43
17034 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 7661010
Эл. адрес:
Neubrandenburg@arbeitsagentur.de
www.arbeitsagentur.de

Другие языковые предложения:

В **Café International** бесплатно проводятся различные языковые группы. Если тебе интересно, то после беседы с сотрудником или сотрудницей тебя могут назначить в одну из групп.

Neutorstraße 7

17033 Нойбранденбург

Телефон: 017610092206

Эл. адрес:

kontakt@cafe-international.org

www.cafe-international.org/cafe-international

Клуб **CARibuni** от Каритас также предлагает бесплатное языковое кафе каждую пятницу с 9:00 до 10:00.

Max-Adrion-Straße 45

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 45550523

Эл. адрес:

caribuni@caritas-im-norden.de

www.caritas-mecklenburg.de/caribuni

Кроме того, **детям матерей с иммиграционным прошлым и без него** предоставляется бесплатная языковая поддержка. Проект называется **Griffbereit**.

RAA Mecklenburg-Vorpommern e. V.

2. Ringstraße 11

17033 Нойбранденбург

Телефон: 01711711902

Эл. адрес: mehrsprachigkeit@raa-mv.de

Университет прикладных наук Нойбранденбурга предлагает интенсивный курс немецкого языка (уровень знания языка: B2) для тех, кто хочет учиться в университете. Этот курс начинается в октябре и заканчивается в марте следующего года. Кроме того, есть курсы немецкого языка для начинающих (4 часа в неделю), специально для иностранных студентов (уровни знания языка: A1, A2 и средний B2). Если не все места заняты, то в качестве вольнослушателей могут посещать языковые курсы даже те, кто не учится.

Brodaer Straße, 2

17033 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 56931110

Эл. адрес: refugees@hs-nb.de

Клуб **Nordstart NB** предлагает бесплатный курс немецкого языка для мигранток в возрасте от 27 лет и старше. Он проводится каждую пятницу в режиме онлайн с 12:00 до 14:00.

An der Hürde 1

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 3588 215

Эл. адрес: m.wahl@nordstart.de



В Германии в государственных учреждениях используется только немецкий язык. Поэтому большинство сотрудников учреждений будут вести с тобой беседу на немецком языке, а также **выдадут тебе все важные документы на немецком языке**. В государственных учреждениях сотрудники не обязаны предоставлять **переводчика** или **переводчицу** для беседы с тобой. **Однако у тебя есть право на подробное разъяснение документов**. Важно знать, что ты не обязана **ничего подписывать, чего ты не понимаешь**, и что для помощи с переводом ты всегда можешь взять **с собой на встречу сопровождающее лицо**, например, родственницу или родственника, подругу или друга, социального работника или члена семьи.

Если у тебя назначена встреча в **государственном консультационном центре**, то зачастую **переводчик** или **переводчица** могут прийти бесплатно. Пожалуйста, **не приводи своего ребенка для перевода**. Часто на официальных встречах ты делишься информацией, которая может очень расстроить твоего ребенка.



Образование



В Германии ты как женщина имеешь право на образование и на работу. Ты можешь выбрать себе профессию, которая тебе понравится. Ты также можешь работать или ходить в школу, если у тебя есть семья и дети. **Если ты работаешь, то в это время твои дети могут находиться под присмотром** (более подробную информацию об уходе за детьми см. в следующей главе «Дети»).

Получение аттестата об окончании школы

Если ты хочешь наверстать упущенное и получить аттестат об окончании школы в Нойбранденбурге, то ты можешь сделать это в **Народном университете MSE**, в **Вечерней гимназии (гимназии им. Альберта Эйнштейна)**, профтехучилище или в частном образовательном учреждении.

Аттестат об окончании средней школы (10 классов):

Где: Народный университет MSE

Тебе потребуется:

- вид на жительство
- минимальный возраст **18 лет**
- **языковой сертификат B2**
- **базовые знания английского языка**
- признание **предыдущих школьных аттестатов**

Аттестат зрелости (12 классов):

Где: Гимназия им. Альберта Эйнштейна

Тебе потребуется:

- **вид на жительство или подтверждение пребывания** в Германии на время учебы в школе
- минимальный возраст **19 лет**
- **аттестат об окончании средней школы** или **аналогичный документ**
- **языковой сертификат по немецкому языку B1** и **второй иностранный язык**



Твои **иностраные школьные аттестаты** ты можешь отправить на проверку в **Министерство образования в Шверине.**

По любым другим вопросам, связанным с темой получения школьного образования, ты можешь обратиться в **Вечернюю гимназию, Народный университет MSE** или в **Министерство образования. Актуальные контакты:**

Народный университет MSE

Bienenweg 1

17033 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 35172001

Эл. адрес: vhs@lk-seenplatte.de

www.vhs-mse.de

**Гимназия им. Альберта Эйнштейна /
Вечерняя гимназия**

Demminer Straße 42

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 35171600

Эл. адрес:

info@abendgymnasium-nb.de

www.aeg-nb.de

**Министерство образования
Шверина**

Телефон: 0385 / 588 7217

Эл. адрес:

J.Olejko@bm.mv-regierung.de



Получение специальности и работа

Сможешь ли ты **получить специальность или работу** в Германии, также **зависит** от твоего **статуса пребывания**. Если у тебя есть **вид на жительство**, то у тебя есть возможность получить специальность или пойти на работу. Если у тебя есть **временная отсрочка депортации** или **разрешение на временное пребывание**, то **иммиграционная служба** может не позволить тебе получить специальность или пойти на работу.

Если тебе разрешено пойти работу, и ты хочешь работать по той же специальности, по которой ты работала в твоей родной стране, то ты можешь подать **заявку на признание твоей профессии**. За это отвечают **различные администрации (палаты) в зависимости от профессии**. Ты можешь получить информацию на **веб-сайте** (на немецком и английском языках):

www.anererkennung-in-deutschland.de 

какая палата подходит для признания твоей профессии. Ты также можешь позвонить на **горячую линию «Работа и проживание в Германии»** и спросить. **Если у тебя нет документов**, подтверждающих твое профессиональное образование, полученное в твоей родной стране, то ты можешь сдать **практический экзамен**. На экзамене ты сможешь показать, что можешь работать по этой специальности. **Правда, это положение применяется не ко всем профессиям**. Опять же, по любым **вопросам** ты можешь позвонить на **горячую линию «Работа и проживание в Германии»**.

Если у тебя есть дополнительные вопросы по обучению и работе, то в Нойбранденбурге ты можешь обратиться в различные **консультационные центры**. Некоммерческая организация **genres - Общество устойчивого регионального развития и структурных исследований** может проконсультировать тебя по вопросам признания профессиональной квалификации (= аттестатов и дипломов). Кроме того, **консультационный центр по вопросам миграции или интеграции** может помочь тебе с любыми вопросами (контакты см. в **главе «Право на убежище»**). Фирма **TFA GmbH** также предлагает проект в Нойбранденбурге, где ты сможешь изучать немецкий язык, попробовать себя в профессии и получить помощь в повседневной жизни. Для этого тебе понадобится языковой сертификат A2. Участие возможно только при наличии **ваучера на активизацию и трудоустройство от Агентства по трудоустройству**. Просто спроси там об этом.

Важные актуальные контакты по обучению и работе:

genres - Gesellschaft für nachhaltige Regionalentwicklung und Strukturforschung e.V.

Helmut-Just-Straße 4
17036 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 5707220
Эл. адрес: info@genres-online.de
www.genres-mv.de

TFA - Trainings- und Fortbildungsakademie GmbH

Nonnenhofer Straße 24/26
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 3588219
Эл. адрес:
bstarck@tfa-akademie.de
www.tfa-akademie.de

Агентство по трудоустройству Нойбранденбурга

Ponyweg 37 - 43
17034 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 7661010
Эл. адрес:
Neubrandenburg@arbeitsagentur.de
www.arbeitsagentur.de

Горячая линия «Работа и проживание в Германии»

(на немецком и английском языках)
С понедельника по пятницу с 9:00 до 18:00
Телефон: 030 / 1815 1111





Если ты хочешь **учиться в вузе**, то существуют **иные правила, чем при получении специальности**. Ты **можешь** учиться в вузе **независимо от твоего статуса пребывания**. Если ты впервые получаешь степень бакалавра или магистра, то ты можешь подать заявку на получение денежной помощи от государства. Эта денежная помощь называется **BAföG**.

Для поступления в вуз тебе нужно **подать заявление**. Многие университеты и вузы используют **онлайн-платформу Uni-Assist**. Здесь также **проверят аттестаты, выданные в твоей родной стране**, и передадут их в университет. Однако это **не бесплатно**. Во многих университетах и вузах тебе также нужно подать заявление напрямую. **Каждый курс обучения** имеет свои **требования** и **сроки** подачи заявления. **Учеба обычно начинается** в сентябре (вуз) или октябре (университет). **Хорошо, если ты получишь всю необходимую информацию об учебе за год до начала занятий**. Перевод аттестатов часто занимает много времени, и иногда тебе еще нужно будет пройти **языковой курс**.

В **Нойбранденбурге** находится **Нойбранденбург ский университет прикладных наук**, где ты можешь получить **различные степени**. В Университете прикладных наук Нойбранденбурга ты можешь **учиться на английском или немецком языках**. Для **обучения** на немецком языке тебе понадобится языковой сертификат B1 с отметкой «Хорошо». Для обучения на английском языке тебе потребуется языковой сертификат B2.

Может быть, у тебя больше нет твоих аттестатов? В таком случае ты можешь пройти **тест «TestAS»** через **Uni-Assist**. В этом тесте ты покажешь, что можешь учиться в вузе. **Для беженцев** этот тест **бесплатный**. Например, в Нойбранденбургском университете прикладных наук тебе необходимо пройти этот тест и вступительный экзамен.

По любым другим вопросам, связанным с учебой в Университете прикладных наук Нойбранденбурга, ты можешь обратиться в **Международный офис Университета прикладных наук Нойбранденбурга**. По любым вопросам, связанным с **Uni-Assist**, ты можешь связаться с организацией:

Университет прикладных наук Нойбранденбурга
Международный офис
Телефон:
0395 / 56931110
Эл. адрес:
mackedanz@hs-nb.de

Uni-Assist
Телефон:
030 /
201646001

Если у тебя есть вопросы по **образованию**, то ты также можешь обратиться в **консультационный центр по вопросам миграции или интеграции** в Нойбранденбурге (контакты см. в **главе «Право убежища»**).

Дети

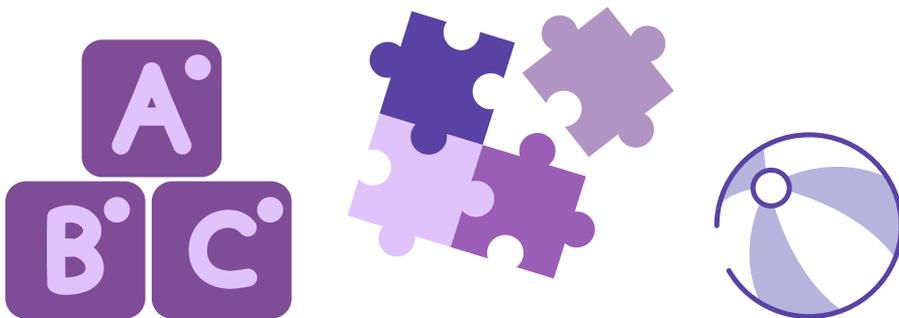


В Германии **права детей** регулируются **Конвенцией ООН по правам ребенка**. То есть, все **дети должны расти без применения насилия**. Это означает, что детей нельзя бить или оскорблять. Все дети должны ходить в школу, и их родители должны помогать им в этом. **Это относится как к девочкам, так и к мальчикам**, а также закреплено в **Основном законе Германии**.

Детский сад



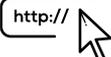
Оба родителя должны в равной степени заботиться о своих детях, то есть не только один родитель. Для этого также есть **помощь**: ты можешь отвести своих детей на **полдня** (= несколько часов в день) в место, где множество дети могут играть вместе. То есть, в **детский сад**. Ты можешь сделать это **сразу** после прибытия в **общежитие для беженцев** вместе со своими детьми. При этом **не имеет значения, какой статус пребывания** у твоих детей. Если ты или твой партнер или твоя партнерша идете на **работу**, то твои дети имеют право на **полный дневной уход** (более 7 часов в день). В **федеральной земле Мекленбург-Передняя Померания детские сады бесплатны**. **Форму для записи** твоих детей в детский сад ты получишь в **Управлении по делам молодежи**. При регистрации ты можешь указать, какой детский сад ты хотела бы выбрать для своих детей. Если в детском саду есть **свободные места**, то тебя пригласят. Иногда свободных мест нет, тогда тебя занесут в **список ожидания**. В качестве альтернативы у тебя также есть **возможность**, чтобы за твоими детьми присматривала няня.



В Германии **посещение школы** является **обязательным**. Это означает, что твои дети должны ходить в школу **независимо от того, является ли твой ребенок девочкой или мальчиком**. Обязательное школьное образование **распространяется** на твоих детей, как только ты со своей семьей **переедешь в общежитие для беженцев** в Нойбранденбурге. Кроме того, у тебя как у **одного из родителя** твоих детей есть определенные **обязанности** в этой области. Это означает, что ты должна регулярно отправлять своих детей в школу. И ты должна позвонить в школу, если твои дети не могут пойти в школу, например, если они заболели. Кроме того, в школе часто проводятся встречи, на которых ты можешь пообщаться с учителями или другими родителями. Например, в **день приема родителей** ты получишь информацию от учителя или учительницы об успеваемости твоих детей в школе. На **родительском собрании** ты вместе с другими родителями планируешь мероприятия для своих детей.

Существуют **специальные классы для детей с миграционным прошлым**, так называемые **классы DaZ (немецкий как второй язык)**. Здесь твои дети могут заниматься немецким языком в течение нескольких часов. Это **отличная подготовка к регулярным занятиям**. Например, **начальная школа в Восточном Нойбранденбурге** предлагает такие **классы для детей до 10 лет**.

Признание школьных аттестатов твоих детей осуществляется **Министерством образования в Шверине**. Более подробную информацию ты можешь найти на этом **веб-сайте**:

<https://www.bildung-mv.de/> 

По дополнительным вопросам, связанным с детьми, ты можешь обратиться в **консультационный центр по миграции или интеграции** в Нойбранденбурге (контакты см. в **главе «Право на убежище»**). Или **связаться напрямую** с указанными **государственными учреждениями** или **организациями**.



Актуальные контакты:

Ведомство по делам школы Нойбранденбурга

Neustrelitzer Straße 120
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 380783 00

Эл. адрес:
poststelle@schulamt-nb.bm.mv-
regierung.de

Управление по делам молодежи Нойбранденбурга

An der Hochstraße 1
17036 Нойбранденбург
Телефон:
0395 / 570873173

Начальная школа Восточного Нойбранденбурга

Robert-Koch-Straße 52
17036 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 5551188
Эл. адрес: draeger@gs-nb.de
www.gs-nb.de

Министерство образования Шверина

Телефон: 0385 / 5887217
Эл. адрес:
J.Olejko@bm.mv-regierung.de

В Германии **для твоего ребенка, будь то девочка или мальчик**, проводятся так называемые **профилактические медосмотры у врача-педиатра**. При этом педиатр проверяет, развивается ли твой ребенок в соответствии со своим возрастом. Во время этих осмотров твоему ребенку также могут сделать важные **прививки**. Одна из прививок, которую должен сделать твой ребенок, чтобы посещать детский сад или школу, - это прививка от **болезни кори**. Всего проводится **10 профилактических медосмотров**. Профилактические медосмотры **бесплатны** для твоего ребенка, **независимо от его статуса пребывания**. Педиатров для твоего ребенка рядом с твоим местом проживания ты можешь найти в Интернете.

Здоровье



В Германии твоё **медицинское обслуживание** зависит от твоего **статуса пребывания**.

Разрешение на временное пребывание / временная отсрочка депортации + менее 18 месяцев в Германии:

- **ограниченное право** на медицинское обслуживание, например, если ты страдаешь от боли

- **исключения:** беременность или чрезвычайные ситуации (предварительно подай заявку на дополнительные льготы в Отдел социального обеспечения)

- для каждого посещения врача: требуется **талон от Отдела социального обеспечения** (действительный в течение 3 месяцев)

Разрешение на временное пребывание / временная отсрочка депортации + более 18 месяцев в Германии

ИЛИ вид на жительство:
- **неограниченное право** на медицинское обслуживание

- **чип-карта вместо талона**

Если ты чувствуешь **недомогание** и хочешь обратиться к врачу, то сначала ты можешь обратиться к **семейному врачу**. Для этого тебе нужно записаться на прием. Ты можешь записаться на прием к врачу по телефону. Контакты семейных врачей в Нойбранденбурге ты можешь найти в Интернете. Если тебе нужен врач из-за острого заболевания, а **кабинет** твоего семейного врача **закрыт**, то ты можешь позвонить в **дежурную медицинскую службу**. Врач окажет тебе помощь у тебя дома или в кабинете врача. Кроме того, если ты находишься в **тяжелом физическом состоянии**, то ты можешь в **любое время** позвонить в **службускорой помощи**.

Вот **номера телефонов**:

Дежурная медицинская служба

Телефон: 116 117

Пожарная служба / Служба скорой помощи

Телефон: 112

По другим вопросам, связанным со здоровьем, ты можешь обратиться в консультационный центр по вопросам **миграции или интеграции** в Нойбранденбурге (контакты см. в главе «Право на убежище»).

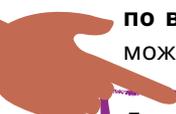


Помимо физических **заболеваний**, может пострадать и твоя психика, то есть твой **внутренний духовный мир**. Это может быть вызвано, среди прочего, плохим опытом или сильным стрессом. Если ты заметишь, что постоянно **чувствуешь грусть, подавленность, беспокойство или усталость**, то ты можешь обратиться за помощью. Ты можешь обратиться в **Центр психосоциального консультирования**. Там ты можешь рассказать **консультанту** обо всех своих тревогах, мыслях и чувствах. Консультант постарается помочь тебе пережить это трудное время. Все, что ты скажешь, останется в тайне.

Если твои переживания требуют **более интенсивной терапии**, то ты можешь обратиться к **психотерапевту**. Этому человеку ты также можешь рассказать обо всех своих тревогах, мыслях и чувствах, там твои переживания будут более интенсивно обсуждаться и обследоваться. Это делается с помощью **психотерапии**.

Кроме того, если ты обеспокоена и расстроена, то ты можешь обратиться в **телефонную службу доверия** (на немецком языке), а также в **телефонную службу доверия для мусульман** (на турецком, арабском и урду) и в **телефонную службу доверия** (на русском языке). Эти **консультационные услуги** предоставляются **только по телефону**. Возможно, так тебе будет легче рассказать о плохих переживаниях и тревогах.

Кроме того, существует **Социально-психиатрическая служба** (на немецком языке), которая предлагает консультационные услуги как по телефону, так и напрямую. В Нойбранденбурге также есть **Психосоциальная консультация для беженцев**, а также **Консультация по вопросам брака, семьи и решения жизненных ситуаций**, куда ты можешь обратиться в сложных жизненных ситуациях.



Если у тебя есть **желание** пройти курс **психотерапии**, то это, как и в случае с другими медицинскими услугами, **зависит от твоего статуса пребывания и продолжительности твоего пребывания**. Если у тебя есть **разрешение на временное пребывание** или **временная отсрочка депортации** и ты находишься в Германии **менее 18 месяцев**, то **отдел социального обеспечения примет решение** о том, можешь ли ты пройти курс психотерапии или нет. Если ты находишься в Германии **более 18 месяцев**, то ты имеешь право на **неограниченное медицинское обслуживание**. Это упрощает процедуру подачи заявки на курс психотерапии. **Расходы** на психотерапию по-прежнему оплачивает отдел социального обеспечения.

Актуальные контакты:

**Консультация по вопросам
брака, семьи и решению
жизненных ситуаций**

Нойбранденбурга

Morgenlandstraße 8

17033 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 5443608

Эл. адрес:

sekretariat@efl-neubrandenburg.de

**Телефонная служба
доверия для мусульман**

Телефон:

030 / 443509821

**Социально-психиатрическая
служба**

Все телефонные номера на www.lk-mecklenburgische-seenplatte.de

в разделе Предложения →

Социально- психиатрическая
служба

**Университет прикладных
наук Нойбранденбурга:**

**Психосоциальная
консультация для
беженцев**

Brodaer Straße 2

комната 347

17033 Нойбранденбург

Телефон: 015111835056

Эл. адрес: ortmann@hs-nb.de

**Телефонная
служба
доверия**

Телефон: 0800 /

1110222

**Телефон
доверия**

Телефон:

030 / 440308454



Есть также **мобильное приложение «ALMHAR - Психологическая помощь беженцам»**. Это приложение предоставит тебе информацию на **фарси, английском** или арабском языках **о симптомах психического здоровья**, а также **советы по их преодолению**.

Беременность



Если ты хочешь знать, беременна ли ты, то в Германии ты можешь купить **тест на беременность** в аптеке или в **магазине хозяйственных и косметических товаров**. Кроме того, ты можешь обратиться к **врачу-гинекологу**. Гинеколог также может провести с тобой тест и помочь тебе в случае беременности. Врачей-гинекологов в Нойбранденбурге ты можешь найти в Интернете. Чтобы записаться на **прием**, ты можешь позвонить в кабинет врача.

Если ты беременна, то тебе **не нужно беспокоиться о медицинской помощи во время беременности**. Даже если твое пребывание не определено. Потому что ты не можешь быть выслана из Германии за 6 недель до и 8 недель после рождения ребенка. Правда для получения медицинской помощи тебе понадобится **талон от отдела социального обеспечения**. Ты можешь предъявить его своему лечащему **врачу-гинекологу**, а также **акушерке** и таким образом принять участие во всех **профилактических медосмотрах для твоего ребенка**. Акушерка - это помощница, которая сопровождает тебя во время беременности, а также при родах и после них. Важно, чтобы ты прошла все профилактические медосмотры. Там посмотрят, все ли в порядке с тобой и твоим ребенком. Все осмотры заносятся в так называемый **«паспорт матери»**. Ты получишь его у своего врача-гинеколога.

Чтобы твой ребенок **появился на свет**, ты можешь отправиться в **больницу**. В Нойбранденбурге больница называется **«Dietrich Bonhoeffer Klinikum»**. После родов важно, чтобы ты со своим ребенком регулярно посещала **врача-педиатра**.

Если ты беременна, но не хочешь иметь ребенка, то в Германии можно сделать **аборт**. Если ты получаешь социальные пособия, то эта процедура также **бесплатна**. Однако в Германии существуют определенные правила проведения аборта врачом. **Аборт возможен только в следующих случаях:**

- если **аборт** проводится в **первые двенадцать недель после оплодотворения**
- если **перед процедурой** ты посетила **признанную консультацию по конфликтам, связанным с беременностью** (здесь тебе выдадут **документ = справку о консультации**, которую ты должна предъявить своему врачу-гинекологу перед абортом)
- если **консультация по конфликтам, связанным с беременностью**, проводится **за три дня до аборта**

В Германии у тебя есть возможность принять решение за или против рождения ребенка! Если тебе нужна помощь в принятии решения или у тебя есть вопросы, связанные с беременностью, то лучше всего обратиться в консультационные центры по вопросам беременности и конфликтам, связанным с беременностью в Нойбранденбурге. В экстренных случаях ты также можешь позвонить на «Горячую линию помощи беременным в нужде» или обратиться в больницу Dietrich Bonhoeffer Klinikum. Актуальные контакты:

**AWO Stadtverband Neubrandenburg e.V.
Консультации по вопросам
беременности и конфликтам,
связанным с беременностью**

Friedrich-Engels-Ring 42
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 5443683

Эл. адрес:

schwangerschaftsberatung@awo-nb.de
www.awo-nb.de

→ Организация предоставляет консультации по конфликтам, связанным с беременностью

Dietrich Bonhoeffer Klinikum

Salvador-Allende-Straße 30
17036 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 7750



Caritas im Norden

Консультации по беременности

Heidmühlenstraße 17
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 58145 30

Эл. адрес:

beratung-nbdg@caritas-im-norden.de
www.caritas-mecklenburg.de/caritas-vor-ort/region-neubrandenburg

→ Организация не предоставляет консультации по конфликтам, связанным с беременностью

**Горячая линия
помощи
беременным
в нужде**

Телефон:

0800 / 4040020

**Отдел социального
обеспечения
Нойбранденбурга**

An der Hochstraße 1
17036 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 570875271

Дискриминация



Если с **тобой** обращаются хуже, чем с другим человеком, из-за твоей **внешности, пола, религии, происхождения или сексуальной ориентации**, то это **дискриминация**. В Германии дискриминация **запрещена, независимо от того, направлена ли она против женщин или мужчин!**

Если ты **сталкиваешься** или **сталкивалась** с дискриминацией, то ты можешь защитить себя или **обратиться за помощью**. В Германии существует **Общий закон о равном обращении (AGG)**, который призван защитить тебя от дискриминации. При этом не имеет **значения, какой у тебя статус пребывания**. **AGG защищает тебя в двух областях:**

Ситуации в повседневной жизни:

- дискриминация при поиске квартиры, на дискотеке, при поездке на автобусе или поезде или при открытии счета в банке

Пример: тебе не разрешают поселиться в квартире, потому что у тебя плохой немецкий.

Ситуации на работе:

- дискриминация при подаче резюме, оплате труда, условиях работы, продвижении по службе или увольнении

Пример: ты получаешь меньше денег, потому что ты из другой страны.

В **федеральной земле Мекленбург-Передняя Померания пока нет единого консультационного центра для жертв дискриминации**. Тем не менее, есть **консультационный центр LOBBI** для жертв насилия со стороны правых сил. К ним ты можешь обратиться, если ты столкнулась именно с ксенофобским (правым) насилием в виде телесных повреждений, угроз или целенаправленной порчи имущества. Также есть **Региональный центр демократической культуры MSE**. Этот центр предлагает тебе помощь и консультации в кризисных ситуациях с подозрением на правый экстремизм. Ты также можешь позвонить на **горячую линию Федерального агентства по борьбе с дискриминацией**. Там ты можешь сообщить о своем опыте или задать вопросы. Актуальные **контакты:**

LOBBI Ost

Tilly-Schanzen-Str. 2
17033 НойбранденбургE

Телефон:
0160 / 8442189
Эл. адрес:
ost@lobbi-mv.de
www.lobbi-mv.de

**Горячая линия
Федерального
агентства по борьбе
с дискриминацией**
Телефон: 0800 / 5465465
Пн. - чт.: с 9:00 до 15:00

Региональный центр демократической культуры MSE

Friedrich-Engels-Ring 48
17033 Нойбранденбург
Телефон:
0395 / 5638877
Эл. адрес:
info@cjd-rz.de
www.cjd-rz.de

Помощь в случае насилия



Будучи женщиной, в Германии ты имеешь право на жизнь без насилия, потому что в Германии насилие над женщинами запрещено! Не допускается, чтобы человек физически прикасался к тебе против твоей воли или принуждал тебя к интимным отношениям. Точно так же никому не позволено применять к тебе физическое насилие, бить, оскорблять, унижать или преследовать. При этом не имеет значения, знаешь ли ты этого человека или нет. Твоему партнеру или партнерше тоже не позволено это делать! В Германии также запрещено вступать в брак или делать обрезание девочкам и женщинам против их воли. Важно знать, что никто не может заставить тебя делать то, чего ты не хочешь.

Если ты **сталкиваешься с насилием** со стороны кого-то из проживающих в **общезитии для беженцев**, то ты можешь **в любое время обратиться к персоналу общезития**. В том числе и к сотрудникам охраны. В **общезитиях для беженцев в Нойбранденбурге разработана концепция защиты от насилия**, которая призвана защитить тебя как женщину от насилия. Если ты сталкиваешься с насилием и не можешь ни с кем поговорить об этом или не получаешь никакой помощи, то ты можешь обратиться в **консультационный центр «Махи» для жертв сексуального насилия** в Нойбранденбурге. Кроме того, ты можешь позвонить на **горячую линию по вопросам насилия над женщинами** или **отправиться в убежище для женщин в Нойбранденбурге**. В **убежище для женщин** ты можешь взять с собой своих детей. **Убежище для женщин - это место только для женщин и их детей**, призванное обеспечить тебе защиту. Ты можешь жить там. **Адрес убежища держится в секрете**. Никто не сможет найти тебя там, и ты будешь в безопасности. Ты можешь использовать все эти возможности, если ты столкнулась с насилием, независимо от того, где ты живешь. Актуальные контакты:

Quo vadis e.V.

Консультационный центр для жертв сексуального насилия - Махи

Helmut-Just-Straße 4

17036 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 570 6661

Эл. адрес: bsmaxi@gmx.de

www.quovadis-neubrandenburg.de

**Актуальные
Горячая линия по
вопросам насилия
над женщинами**
Телефон: 08000 / 116016
Консультации
доступны на 17
языках

**контакты Quo vadis e.V.
Убежище для женщин в
Нойбранденбурге**
Телефон: 0395 7782640
Моб. телефон: 0160 99269205
**Ночью, в выходные и
праздничные дни прием
осуществляется через
полицию.**

Телефон полиции: 0395 55 82 5224

Эл. адрес: fksh-nb@gmx.de

www.quovadis-neubrandenburg.de

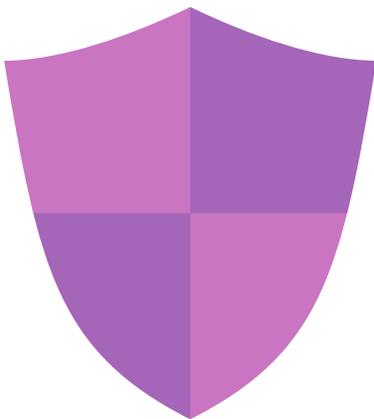
В Нойбранденбурге ты можешь пройти **курс самообороны - только для женщин и девочек**. На этом курсе ты узнаешь, как обороняться и защитить себя в случае нападения. Этот курс ты можешь пройти в **школе EWTO** или в **Полицейском спортивном клубе 90 Нойбранденбурга**. Ты можешь узнать там о ценах.

Школа EWTO

Max-Adrion-Straße 6a
17034 Нойбранденбург
Телефон: 0172 / 3810499
Эл. адрес:
info@ewto-schulen-ferdyn.de
www.ewto-schulen-ferdyn.de

Polizeisportverein 90 Neubrandenburg e.V.

Телефон: 0179 / 9007633
Эл. адрес:
kampfsport@psv90-neubrandenburg.de
www.psv90-neubrandenburg.de





Если ты **переезжаешь из общежития для беженцев** и ищешь квартиру в Нойбранденбурге, то есть **несколько способов найти квартиру**. В Германии как **женщины, так и мужчины могут осматривать и снимать квартиру**. В Нойбранденбурге есть жилищное объединение **Neuwoges** и жилищно-строительный кооператив **Neuwoba**. Обе компании предлагают квартиры в аренду. Ты можешь посмотреть **свободные квартиры** в Интернете **на веб-сайте компаний**.

Договориться о **встрече для осмотра квартиры лучше всего по телефону**. При осмотре квартиры ты можешь спросить о стоимости. Существует **арендная плата без учета и с учетом коммунальных расходов**. Арендная плата без учета коммунальных расходов – это базовая арендная плата без учета так называемых коммунальных расходов. **Коммунальные расходы** – это расходы на отопление и воду. В арендную плату с учетом коммунальных расходов включены как базовая арендная плата, так и коммунальные расходы. Это сумма, которая будет ежемесячно списываться с твоего банковского счета. Важно, чтобы **во время осмотра ты внимательно изучила состояние квартиры**. Если ты заметишь в квартире какие-либо дефекты, такие как повреждения или плесень, то ты должна прямо сказать об этом. Также ты должна **спросить о наличии розеток для подключения телефона, интернета, телевидения, кухонной техники и стиральной машины**.

Для **осмотра квартиры** ты можешь **взять с собой еще одного человека. В том числе, и для целей перевода**. Получив **договор аренды** на квартиру, ты должна прочитать, как долго действует договор (= **срок действия**) и будет ли повышаться **арендная плата**. **Подписывай только то, что ты понимаешь!** Ты всегда можешь попросить еще раз подробно разъяснить тебе договор. **Если ты получаешь социальные пособия**, то важно, чтобы ты не подписывала договор без согласия отдела социального обеспечения. При передаче квартиры арендодатель часто заполняет **акт приема-передачи**. В этом акте фиксируются дефекты, которые уже имелись в квартире. Например, здесь можно записать сломанные двери или плесень. **Важно** все записать. Иначе впоследствии тебе придется за это заплатить. **Хороший контрольный список для переезда** в новую квартиру есть на **веб-сайте Общества защиты прав потребителей** (на немецком, английском, арабском, русском и фарси):

Если у тебя есть **дополнительные вопросы** по поводу жилья, то ты можешь обратиться в **консультационный центр по вопросам миграции и интеграции** (контакты см. в главе «Право на убежище») или в компании **Neuwoba** и **Neuwoges**. **Актуальные контакты:**

**Neuwoba Neubrandenburger
Wohnungsbaugenossenschaft eG**

Demminer Straße 69

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 45530

Эл. адрес: neuwoba@neuwoba.de

www.neuwoba.de



**Neuwoges
Neubrandenburger
Wohnungsgesellschaft mbH**

Stargarder Straße 7 a

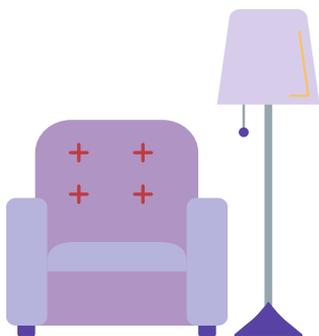
17033 Нойбранденбург

Телефон: 0395 450 1450

Эл. адрес:

kundenzentrum@neuwoges.de

www.neuwoges.de



Есть также **люди**, которые **сдают** свои **квартиры в частном порядке**. Ты можешь найти их, например, на **Facebook** в **группе «Рынок жилья в Нойбранденбурге и окрестностях»** или на **Ebay Kleinanzeigen** в рубрике «**Квартиры**».



В Германии ты как женщина можешь самостоятельно открыть банковский счет и единолично распоряжаться своими деньгами!

Наличие банковского счета важно, поскольку **денежная помощь**, которая тебе причитается, обычно может быть **выплачена** только на **банковский счет**. Например, ты ежемесячно получаешь на свой банковский счет денежную помощь от отдела социального обеспечения, центра занятости или фирмы, в которой ты работаешь. Поэтому важно иметь счет в банке. **Банк ты можешь выбрать самостоятельно**. Ты можешь найти информацию о различных банках в Интернете. Если ты хочешь открыть **банковский счет**, то тебе понадобится **адрес и удостоверение личности**. Ты можешь указать свой адрес, адрес родственников, проживающих в Германии, адрес друзей или адрес консультационного центра. **На встрече в банк ты всегда можешь взять с собой человека, который может переводить на немецкий язык**. Опять же, ты должна подписывать только то, что ты понимаешь. Если банк отклонит твою заявку на открытие банковского счета, то ты можешь обратиться для проверки в **Федеральное управление финансового надзора (BaFin)**.

Телефонная связь



В Германии ты как женщина можешь иметь свой личный **мобильный телефон/смартфон**. Есть **мобильные телефоны с контрактом** и **без контракта (по предоплате)**. Если ты выберешь себе мобильный телефон с контрактом, то ты должна внимательно прочитать **контракт на оказание услуг мобильной связи**. Существуют различные контракты на оказание услуг мобильной связи, одни действуют два года, другие - один год. Некоторые контракты включают телефонные звонки за границу, другие - нет. Если ты не хочешь заключать контракт, то ты можешь купить **карту предоплаты** для своего мобильного телефона. Ее обычно можно приобрести в супермаркете. Ты можешь пополнить карту, чтобы совершать телефонные звонки или пользоваться Интернетом, пока сумма денег не будет израсходована. Карты предоплаты хороши тем, что ты платишь только за то, что используешь.



Заказы по Интернету



При заказе по Интернету покупки следует совершать только у **надежных** продавцов или компаний. Это можно определить, если указаны контактные данные, цена не слишком высокая и не слишком низкая, и указана **общая стоимость**. Нелишним будет прочитать **отзывы** о магазине.

По любым другим вопросам, связанным с финансами, договорами и рекламацией, ты можешь обратиться в **Консультационный центр общества защиты прав потребителей** в Нойбранденбурге:

Общество защиты прав потребителей Мекленбурга-Передней Померании в Нойбранденбурге

Kranichstraße 4a
Телефон: 0381 / 2087050
www.verbraucherzentrale-mv.eu/beratungsstellen/neubrandenburg

Федеральное управление финансового надзора Германии (BaFin)

Телефон: 0228 / 299 70 299
www.bafin.de



В **центральной части Нойбранденбурга** (в пределах городских стен) есть **бесплатный Wi-Fi**. Пароль к Wi-Fi: **Lokalfuchs**. Тебе нужно подключиться к Wi-Fi, при этом никаких личных данных у тебя запрашиваться не будет.

Места для экскурсий и отдыха в Нойбранденбурге



Места для экскурсий

В Нойбранденбурге есть различные **места**, которыми ты можешь воспользоваться для **экскурсии** или **прогулки**, например:

Смотровая башня Behmshöhe



Смотровая
площадка
Belvedere



Озеро Reitbahnsee



Озеро Tollensesee



Комплекс
отдыха
Hinterste Mühle



Фото: личные

Предложения по проведению досуга

В Нойбранденбурге **для тебя как женщины**, для **твоей семьи** или для **твоих детей** также есть **специальные предложения по проведению досуга**. **Актуальные предложения и контакты:**

Женский клуб в Café International

По вторникам с 10:00 до 12:00

Neutorstraße 7

17033 Нойбранденбург

Телефон: 017610092206

Эл. адрес:

kontakt@cafe-international.org

www.cafe-international.org/cafe-international

Interkultureller Garten

Am Reitbahnsee 38

17034 Нойбранденбург

Телефон: 03955706453

или 01749159899

Эл. адрес: gbl@skbz-nb.de

Soziokulturelles Bildungszentrum Neubrandenburg e. V. (Arche N.)

Reitbahnweg 38

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 7880759

Эл. адрес:

skbz-arche.e.v@t-online.de

www.skbz-nb.de

Миграционный центр AWO Районная молодежная миграционная служба

Г-н Джоэль Ильхманн

Телефон: 0395 / 56607924

Моб.: 0173 / 8450319

Эл. адрес: joel.ilchmann@awo-nb.de

CARIBuni der Caritas

например, уроки музыки, футбол, завтраки для родителей

Max-Adrion-Straße 45

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 45550523

или 0178 / 3675 860

Эл. адрес: caribuni@caritas-im-norden.de

www.caritas-mecklenburg.de/caribuni

DRK Kreisverband NB e. V.

Место встречи переселенцев

Weidegang 9

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 37951880

или 0174 / 167 0483

Эл. адрес:

migration@neubrandenburg.drk.de

www.neubrandenburg.drk.de/angebote/migration/migrationsarbeit.html

CJD NORD

Kuviwa - Kultur Video Waren

Мастерская межкультурных
коммуникативных средств

Siegfried-Marcus-Str. 20

17192 Варен (Мюриц)

Телефон: 0151 / 20593937

www.kuviwa.de

Quartiersmanagement Neubrandenburg

Nordstadt – Ihlenfelder Vorstadt

Ravensburgstraße 23

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 4309634

или 0170 / 4532537

Эл. адрес:

quartiersmanagement@neubrandenburg.de

[www.quartiersmanagement-](http://www.quartiersmanagement-neubrandenburg.de)

[neubrandenburg.de](http://www.quartiersmanagement-neubrandenburg.de)

AWO Stadtverband NB e. V.

Дом семьи

Friedrich-Engels-Ring 42

17033 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 5665371

Эл. адрес:

familienbildungsstaette@awo-nb.de

www.awo-nb.de

ASB Regionalverband NB/MST e. V.

Собрания жильцов

(Южный город)

Neustrelitzer Str. 109

17033 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 4550919

[www.asb-nb-mst.de/asb-](http://www.asb-nb-mst.de/asb-angebote/bewohnertreff-asb.html)

[angebote/bewohnertreff-asb.html](http://www.asb-nb-mst.de/asb-angebote/bewohnertreff-asb.html)

ASB Regionalverband NB/MST e. V.

Собрания жильцов

(Восточный город)

Einsteinstraße 21

17036 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 7615643

[www.asb-nb-mst.de/asb-](http://www.asb-nb-mst.de/asb-angebote/bewohnertreff-asb.html)

[angebote/bewohnertreff-asb.html](http://www.asb-nb-mst.de/asb-angebote/bewohnertreff-asb.html)

Районный офис

Datzeberg

Max-Adrion-Straße 5

17034 Нойбранденбург

Телефон: 0395 / 4309699

или 0176 / 63184360

Эл. адрес:

stadtteilbuero@asb-nb-mst.de

Районный офис

Восточный город

Juri-Gagarin-Ring 2

17036 Нойбранденбург

Телефон: 0395 - 77 82 4688

или 0152 / 2173 2136

Эл. адрес: stadtteilbuero.oststadt@asb-nb-mst.de



Nordstart NB Kiez Akademie

An der Hürde 1a
17034 Нойбранденбург
Эл. адрес:
b.starck@nordstart-nb.de
www.nordstart-nb.de

Районный офис Южный город

Neustrelitzer Str. 109
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 35175391
или 0176 / 64002034
Эл. адрес:
stadtteilbuero.sued@asb-nb-mst.de

В **мобильном приложении «dein nb»** ты можешь узнать об актуальных **предложениях по проведению досуга и культурным мероприятиям** в Нойбранденбурге. Для этого достаточно перейти в **nb** в раздел «Мероприятия» в меню **«Услуги»** (на немецком языке).

Клубы для детей и молодежи:

Молодежный клуб коллекционеров марок Нойбранденбурга

Johanna-Kinkel-Straße 1
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 7072557
www.NB-Phila.tk

Альтернативный молодежный центр

Seestraße 12
17033 Нойбранденбург
Эл. адрес: email@ajz-nb.de
www.ajz-nb.de

ASB Regionalverband NB/MST e. V.

Детско-юношеский клуб Konnex

Neustrelitzer Straße 107
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 4555303
Эл. адрес: hannes.below@asb-nb-mst.de
www.asb-nb-mst.de/asb-angebote/konnex.html

**Союз охраны окружающей
среды и природы Германии
(СОЮЗ) Бундюнгенд**

Friedländer Straße 12
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 56 66 512
Эл. адрес:
info@bund-neubrandenburg.de
www.bund-neubrandenburg.de/
bundjugend/aktivengruppe

polylux e. V.

Alfred-Haude-Straße 7
17034 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 35176530
Эл. адрес: post@polyluxev.de
www.polyluxev.de

T.O.N.I. e. V. Neubrandenburg

Uns Hüsung 29 / 31
17034 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 557 914 65
Эл. адрес: toni-ev@gmx.de
www.toniverein.de

**Социальный и
молодежный центр
Hinterste Mühle gGmbH**

Hinterste Mühle 2
17033 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 769590
Эл. адрес: sjz@hinterste-muehle.de
www.hinterste-muehle.de

**Landjugendverband Mecklenburg-
Vorpommern e.V.**

Trockener Weg 1b
17034 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 451 3607
Эл. адрес: laju-mv@gmx.de
www.laju-mv.de

**Молодежная
художественная школа
Junge Künste NB e.V.**

An der Hochstraße 13
17036 Нойбранденбург
Телефон: 0395 / 77824823
www.junge-kuenste.de



Если ты получаешь **социальные пособия**, то ты можешь оформить **образовательную карту** для своего **ребенка от 0 до 25 лет**. С помощью образовательной карты можно **оплатить полную или частичную стоимость обеда** в **детском саду** или **школе**, **школьные поездки, однодневные экскурсии, школьные принадлежности, репетиторство и досуговые мероприятия** для твоего ребенка. Более подробную информацию ты можешь найти на веб-сайте образовательной карты (на немецком языке):

www.bildungs-karte.org 

или на веб-сайте **района Mecklenburgische Seenplatte**
(на разных языках):

www.lk-mecklenburgische-seenplatte.de/Angebote/Soziales-Familie/Bildung-und-Teilhabe 



На этом путеводитель подходит к концу



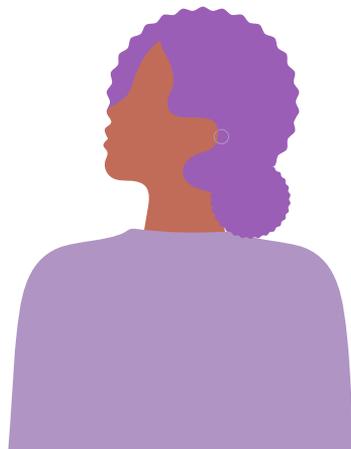
Еще одна подсказка для тебя:

Информация в этой книге может измениться. Например, могут измениться законы, а также консультационные службы и предложения по проведению досуга.

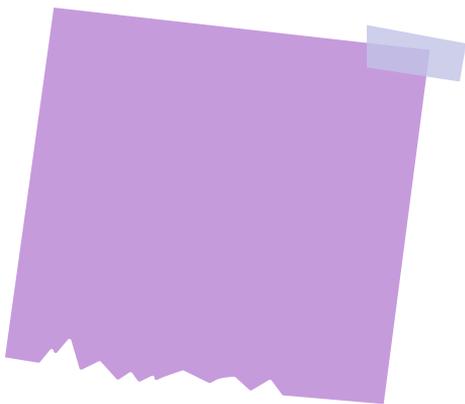
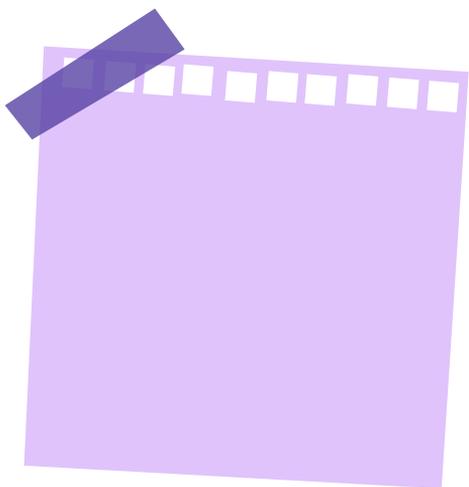
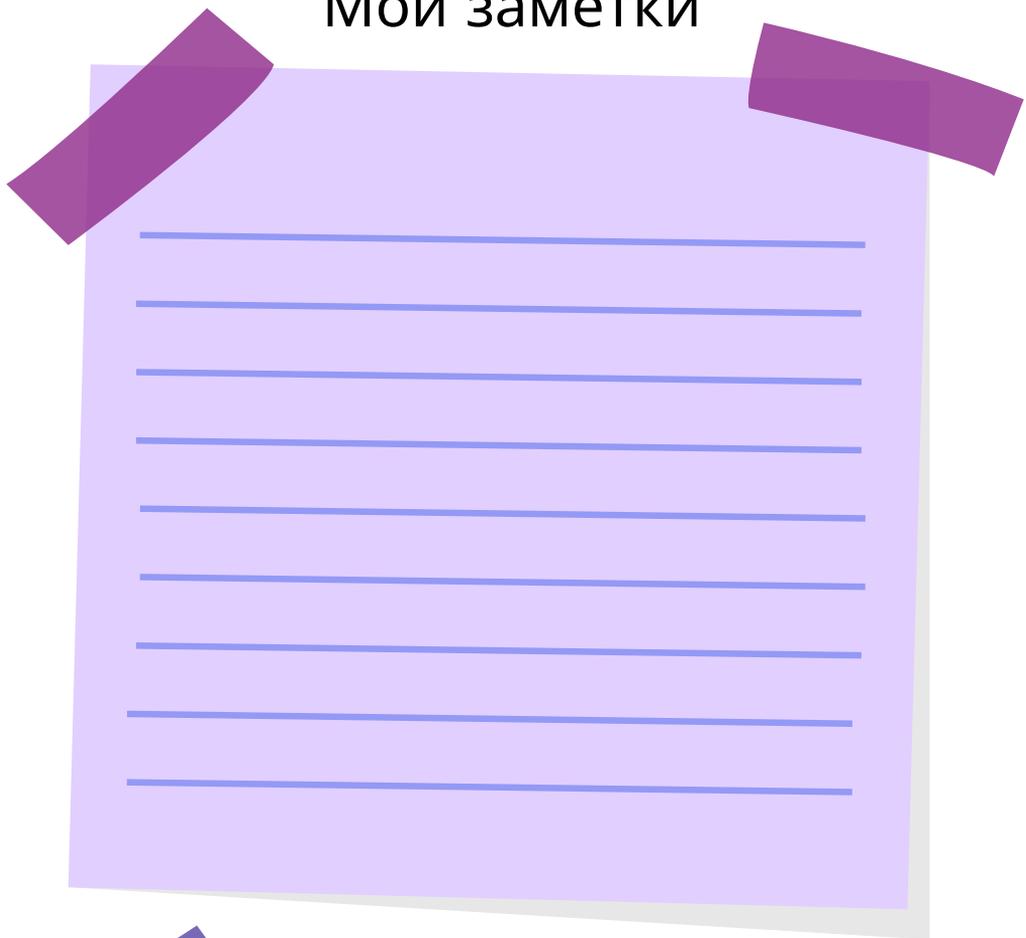
Поэтому важно, чтобы в случае возникновения каких-либо вопросов ты сначала обратилась в консультационный центр или государственное учреждение, чтобы убедиться в актуальности моей информации. Не действуй только на основании информации, с которой я делюсь с тобой в этой книге!

Желаю удачи

Твоя Лиля



Мои заметки



Выходные данные

Издатель:

Подпроект «Диалог Университет - Общество: Миграция» проекта HiRegion -
Высшее образование в регионе в Университете прикладных наук
Нойбранденбурга

Marktplatz 1 | 17033 Нойбранденбург

Projekt-hiregion@hs-nb.de

www.hs-nb.de/hiregion

Идея и редакция:

Леони Эльсхоф М. А. Консалтинг

Консультанты:

Профессор, доктор наук Вера Шпаршух (руководитель подпроекта
«Миграция» совместно с профессором, доктором философских наук
Барбарой Бройтигам);

Уте Льохнер (руководитель проектной группы HiRegion - Высшее
образование в регионе)

Иллюстрации: Луизе Гёрлах // Canva

1-е издание, март

2022 года

**Innovative
Hochschule**

EINE GEMEINSAME INITIATIVE VON



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



Gemeinsame
Wissenschaftskonferenz
GWK

При поддержке:

Gefördert vom



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie *leben!*

Partnerschaft für

Demokratie
Neubrandenburg





Demminer

Demminer Str.

B

104

Friedrich-Engels-Ring

Neustreltzer Str.